

## Tăiere manuală și filetare

Oțel inoxidabil. Alte modele și sortimente de metal disponibile la cerere.

### Manual cutting and filleting

Stainless steel. Other models and metal aprons available on request.

#### التقطيع اليدوي والتقطيع

ستانلس ستيل. موديلات أخرى ومآزر معدنية متوفرة عند الطلب

DESCR. / وصف	
Y020101	Furcă pentru filetare/ Filleting fork / شوكة فيلتينج
Y020102	Feliere de pește / Fish slicer / قطاعة سمك 21 cm
Y020103	Cuțit filetare flexibil / Flexible filleting knife / سكين تقطيع سمك منرن 18 cm
Y020104	Cuțit de pește / Fish knife / سكين سمك 12,5 cm
Y020105	Cuțit pentru somon / Salmon knife /tuC سكين سلمون 31 cm
Y020106	Ascuțire / Sharpening steel / مسن حديد 31 cm
Y020180	Ascuțitor de cuțite / Knife sharpener / مبراة سكين
Y020107	Screper de pește / Fish scraper / مكشطة السمك
Y020108	Pensete pentru os de pește / Fishbone tweezers / ملاقط هيكل السمكة
Y020109	Pensete pentru os de pește / Fishbone pincers / كماشة هيكل السمكة
Y020110	Foarfece de îndepărtare aripioare / Fin shears / مقصات الزعانف
Y020170	Mănuși rezistente la taiere / Cut resistant glove / قفاز مقاوم للقطع
Y020114	Plasă mănușă oțel de siguranță / قفاز أمان شبكي

mănuși și sorturi de pagini 101-102 / gloves and aprons pages 101-102 /  
102-101 القفازات والمرابيل صفحات

## Mașini de eviscerare

Mașină de eviscerare Salmofix manual cu compresor de aer și un dispozitiv de vid. Modelul de masă cu chiuvetă. 230 V/50 Hz~1 (≈1 kW). Perie de curățare montat pe perete sau model de masă de 400 V/50 Hz~3 (0,37 kW). Mașină automată Boleto 400 V/50 Hz~3 (≈1,3 kW) + aer 6 bar. Piese de schimb la cerere.

### Gutting machines

Manual gutting machine Salmofix with air compressor and vacuum device. Table model with sink. 230 V/50 Hz~1 (≈1 kW). Cleaning brush wall-mounted or table model 400 V/50 Hz~3 (0,37 kW). Automatic gutting machine Boleto 400 V/50 Hz~3 (≈1,3 kW) + air 6 bar. Spare parts on request.

#### آلات الحفر

آلة حفر يدوية Salmofix مع ضاغط هواء وجهاز تفريغ. نموذج طاولة مع حوض 230 فولت / 50 هرتز ~ 1 (≈1 كيلو واط). فرشاة تنظيف مثبتة على الحائط أو منضدة 400 فولت / 50 هرتز ~ 3 (0,37 كيلو واط). آلة التقطيع الأوتوماتيكية 400 فولت / 50 هرتز ~ 3 (≈1,3 كيلو واط) + هواء 6 بار. قطع الغيار حسب الطلب.

DESCR. / وصف	cap. (/min)	↗↗↗ (mm)	↕ (kg)
Salmofix			
Y007050 masa / table / الطاولة	200 ... 1300	5 ... 7	700 × 400
Y007055 perete / wall / حائط			1200 × 600 × 870
Y007110 perie / brush / فرشاة			300 × 400 × 300
Boleto			
Y020200 Boleto SM	150 ... 1200	30 ... 40	2590 × 800 × 1825

cuțite icre pagina 28 / egg removal knives page 28 /  
سكاكين إزالة البيض صفحة 28

## Mașină de filetare

Masăină automată cu filetare, tăietor de cap. 400 V/50 Hz~3 (0,55 kW).

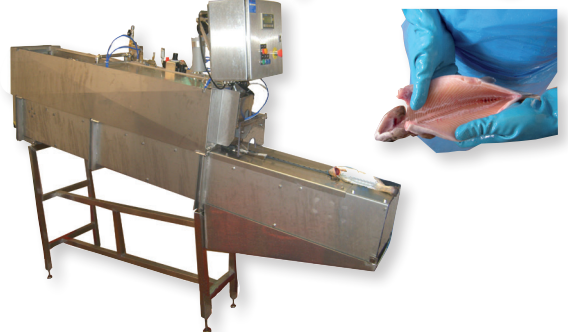
### Filleting machine

Automatic filleting machine with head cutter. 400 V/50 Hz~3 (0,55 kW).

#### آلة تقطيع

آلة تقطيع أوتوماتيكية مع قاطع رأس 400 فولت / 50 هرتز ~ 3 (0,55 كيلو واط)

DESCR. / وصف	cap. (kg/h)	↗↗↗ (mm)	↕ (kg)
Y020250	100 ... 1500	120	200





### Mașini pentru depielat pește

Piele groasă CF (somon, pești plăți); S pielea subțire (păstrăv, tilapia). ⚡ 400 V~3.

### Skining machines

CF thick skin (salmon, flatfish); S thin skin (trout, tilapia). ⚡ 400 V~3 (0,75 kW).

### آلات السلخ

للجلد السميك (سمك السلمون، السمك المفطح): S للجلد الرقيق (سمك السالمون المرقط، البلطي) 0.75 كيلو واط

CF	S	DESCR.	↔ (mm)	cap. (m/min)	↗ (mm)	Υ (kg)
Y020420	Y020425	420	430	19 (CF) 24-29 (S)	700 × 500 × 420	80
Y020430	Y020435	460			740 × 630 × 960	150
Y020440	Y020445	496			1660 × 800 × 1190	240

### Mașini pentru desolzie

Tambur rotativ înclinat 1360 rotații pe minut. Ax 1,6 m. ⚡ 230 V/50 Hz~1. Opțiuni : Plexiglas acoperi 840 × 500 × 290 mm, tambur somon.

### Scaling machine

Slanted rotating drum 1360 rpm. Shaft 1,6 m. ⚡ 230 V/50 Hz~1. Options : plexi-glas cover 840 × 500 × 290 mm, salmon drum.

### آلة التحجيم

عبارة عن أسطوانة دوارة مائلة 1360 دورة في الدقيقة. أنابيب مرنة 1.6 متر. ⚡ 230 فولت / 50 هرتز ~ 1. الخيارات: غطاء زجاجي 840 × 500 × 290 مم ، برميل سمك السلمون.

DESCR. / وصف	⚡ (kW)	↗ (mm)	Υ (kg)
Y006000 KT-S	0,1	240 × 190 × 230	9

### Cuțit pneumatic și mașină secționare

Cuțit pneumatic PM10 până la 250 mm. SM3015 manual mașină feliere pentru produse reci ( ↓ -8 ... -5 °C ; ↑ 30-10°). Modele automate sunt disponibile la cerere (incl., pentru produse proaspete ↓ +4 ... +6 °C).

### Pneumatic knife and Slicing machine

Pneumatic knife PM10 up to 250 mm. Manual slicing machine SM3015 for cold products ( ↓ -8 ... -5 °C ; ↑ 30-10°). Automatic models available on request (incl. for fresh products ↓ +4 ... +6 °C).

### السكين الهوائي وآلات التقطيع

سكين هوائي موديل PM10 حتى 250 مم. آلة التقطيع اليدوية SM3015 للمنتجات الباردة ( ↓ -8 ... -5 درجات مئوية ; ↑ 30-10°) تتوفر الموديلات الآلية حسب الطلب (بما في ذلك المعدة للمنتجات الطازجة ↓ +4 ... +6 درجات مئوية)

DESCR. / وصف	ε	↗ (mm)	Υ (kg)
Y006100 PM10	250 L/min @ 8 bar	200 × 70	0,67
Y006110 SM3015	0,25 kW ~1	620 × 600 × 570	35

### Îndepărtare os și tăietor

KLEIN : pentru măcinare os în bucăți foarte mici. EXOS : Mașină de mână, cu tambur rotativ înclinat și încorporat în dispozitiv de curățare.

### Pinbone remover and cutter

KLEIN : for bone grinding in very small pieces. EXOS : hand-held machine with rotating slanted drum and built-in cleaning device.

### المزيل و القاطع للعظم الدبوس

KLEIN : لطحن العظام إلى قطع صغيرة جدًا. EXOS : آلة محمولة باليد مع أسطوانة مائلة دوارة وجهاز تنظيف مدمج.

ε	↔ (mm)	↗ (mm)	Υ (kg)	
KLEIN				
Y007120	man.	90	250 × 300 × 120	3,2
Y007125		150	320 × 340 × 230	5,2
Y007130		300	320 × 480 × 230	7,7
Y007135	⚡ 24 VDC	300	680 × 460 × 300	21,6
Y007140		400	680 × 570 × 330	27,0
EXOS				
Y007144	⚡ 115-230 V ~1	MINI - 150 rpm		0,3
Y007145		1x - 150 rpm		0,5
Y007146		2x - 0 ... 200 rpm		0,7
Y007147		XL		-





## Cuptoare de fum

Versiune încălzire cu lemn (W), electric (E) sau gaz (G). Fabricat din oțel inox. izolate (opțiunea marmorată ; F1 ... F2-70/60, de asemenea, available din oțel galv. la cerere). Accesorii (grile, cârlige, generator de fum extern, temporizator, control al temperaturii, termometru, așchii de lemn, ...) sunt disponibile la cerere.

## Smoke ovens

Heating version with wood (W), electric (E) or gas (G). Made of isolated stainless steel (option marmorated ; F1 ... F2-70/60 also available in galvanized steel on request). Accessories (grids, hooks, external smoke generator, timer, temperature control, thermometer, wood chips, ...) available on request.

## أفران الدخان

وحدة تسخين بالخشب (W)، الكهرياء (E) أو الغاز (G) مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ المعزول (الخيار المتاح: المرمرور ( F1 ... F2-70/60 ) متوفر أيضًا بالفولاذ المجلفن عند الطلب). الملحقات (شبيكات، خطافات، مولد دخان خارجي، تايمر، وحدة تحكم في درجة الحرارة، جهاز قياس الحرارة، رقائق خشب، ...) متوفرة عند الطلب

W	E	G	DESCR.	[*]	[**] (kW)	→↑↑↑ (mm)
V004721	-	-	Smoky 2	6	1,5 / -	540 × 340 × 260
V004741	V004742	V004743	Smoky 4	10	2,3 / 2,5	380 × 500 × 800
V004751	V004752	V004753	Smoky 5	18		380 × 500 × 1000
V004761	V004762	V004763	Smoky 6	25	1,0 / -	380 × 500 × 1250
-	V004771	-	Chef	18		620 × 420 × 650
V004781	V004782	V004783	F1	10 ... 15	2,5 / 8	500 × 400 × 1000
V004801	V004802	V004803	F2	30 ... 35		500 × 400 × 1500
V004901	V004902	V004903	F2-70	45 ... 60	5,8 / 8	700 × 400 × 1500
V004951	V004952	V004953	F2-70/60	65 ... 80		700 × 600 × 1500
V005001	V005002	V005003	F2 XL	120 ... 130	11,6 / 21	700 × 600 × 1800
V005101	V005102	V005103	F4	220 ... 230		1030 × 700 × 1800
V005201	V005202	V005203	F5	260 ... 280	11,6 / 21	1030 × 800 × 1800
V005301	V005302	V005303	F6	340 ... 360		1030 × 800 × 2000
-	V005352	V005353	F6-100	400 ... 420	11,6 / 21	1160 × 1170 × 2000
V005401	-	V005403	Rustikal	65 ... 80	5,8 / 8	990 × 800 × 1700
-	V005412	-	Market	120 ... 130		920 × 600 × 1950

[\*] 0,7 ... 0,8 kg/

[\*\*] electric & gaz (0,4 sau 1,6 kg/h) / electric & gas (0,4 or 1,6 kg/h) / (الكهرياء والغاز (0,4 و 1,6 كجم/ ساعة)

De asemenea, sunt disponibile la cerere : grătare, linii de fumat, ...

also available on request : grills, smoking lines, ...

متوفر أيضًا عند الطلب: مشاوي، خطوط تدخين، ...

## Bin Electrocute

Pentru anestezie sau uciderea peștelui.

## Stunning devices

For fish anesthesia or killing.

## أجهزة الصواعق

لتخدير الأسماك أو قتلها

DESCR.	↗	→↑↑↑ (mm)	
Dispozitiv portabil / Hand-held device / جهاز محمول باليد			
Y006605	BE 100 42 VAC / 50 W	480 × 320 × 40	
Unitatea de comandă / Control unit / الطاولة			
DESCR.	↗	DESCR.	↗
Y006615	BE 300/2 160 VDC&AC / 200 W	-	FT 90
Y006625	BE 300/5 160 VDC&AC / 500 W	-	FT 320/570
Electrozi cisternă/ Electrodes tank / وحدة التحكم			
DESCR.	→↑↑↑ (mm)	DESCR.	→↑↑↑ (mm)
Y006635	BE 90 600 × 400 × 400	Y006500	FT 90 600 × 400 × 400
Y006640	BE 210 800 × 600 × 680	Y006501	FT 320 1100 × 700 × 600
Y006645	BE 400 950 × 750 × 825	Y006502	FT 570 1250 × 860 × 760
Y006650	BE 650 1185 × 915 × 830	-	-
Pistolă de uciderea / Slaughtering gun / بندقية الذبح			
Y006710	Zephyr	Y006730	Ikejime / إيكيجيمي
Y006720	Ikigun	-	-





### Prospețime/ Grăsime măsurare

Dispozitiv portabil, cu baterii, de măsurare (fără intruziune) a conținutului lipidic de contact (standard FM 692 pentru somon, biban de mare, dorada, ... ; FM 992 pentru mici hamsii tip de pește, sardină, ...) sau o indicație de prospețime (Torry).

### Freshmeter / Fatmeter

Hand-held device, battery operated. Contact measuring (without intrusion) of lipid content (FM 692 standard for salmon, sea bass, sea bream, ... ; FM 992 for small fish type anchovy, sardine, ...) or freshness indication.

### جهاز قياس الدهون

جهاز محمول باليد يعمل بالبطارية. قياس التلامس (بدون تداخل) لمحتوى الدهون (معياري FM692 القياسي لسمك السلمون، سمك القاروص، الدنيس، ... ؛ FM992 لأنواع الأسماك الصغيرة، الأأنشوجة، السردين، ... ) أو مؤشر العزوية (Torry)

DESCR. / وصف	↔↗↖ (mm)	Υ (kg)
Y005010 FM 692	195 × 100 × 40	0,75
Y005020 FM 992	155 × 80 × 30	0,40
Y005030 Torry		0,25

### Mașini de gheață

Toate modelele dispo. de la 65 până la 1800 kg/24h, fulgi și pepite de gheață.

### Ice machines

All models available from 65 up to 1800 kg/24h, flake and nuggets ice.

### آلات الثلج

جميع الموديلات متوفرة من 65 حتى 1800 كجم / 24 ساعة ، الرقائق وقطع الثلج.

DESCR. / وصف	
U021000	mașină de gheață / Ice machine / آلات الثلج

Celule de depozitare la rece și recipiente de răcire disponibile la cerere  
Cold storage cells and cooling containers available on request

تتوفر وحدات التخزين المبردة وحوايات التبريد عند الطلب

### Mașini de ambalat în vid

De masă, în picioare sau cu cameră dublă. Camera de vid și carcasă din oțel inox. LC: detectarea vidului (fără control al timpului). LS: Afişaj LCD și programabil.

### Vacuum packing machines

Table, standing or double chamber. Stainless steel vacuum chamber and casing. LC : vacuum detection (no time control). LS : LCD display and programmable.

### آلات تعبئة الفراغ

نموذج الجدول ، قائم أو غرفة مزدوجة. غرفة فراغ وغطاء الفولاذ المقاوم للصدأ. LC: كشف الفراغ (لا يوجد تحكم في الوقت). LS: شاشة LCD وقابلة للبرمجة

LC	LS	↔↗↖ (mm)	↔ (mm)	Q (m <sup>3</sup> /h)	↔↗↖ (mm)	Υ (kg)
U022000	-	355 × 365 × 140	350	10	420 × 590 × 335	49
U022010	-			16		
U022020	-			16		
U022030	-	355 × 365 × 160	405	21	460 × 580 × 390	60
U022040	U022041	410 × 420 × 155				
U022050	U022051	410 × 420 × 155				
U022060	U022061	410 × 420 × 225				
U022070	U022071	410 × 420 × 225				
U022080	U022081	410 × 470 × 210	460	21	535 × 580 × 450	85
U022090	-	305 × 405 × 115	300	10	365 × 586 × 345	49
U022100	U022101			16		
U022110	U022111	900 × 356 × 110	350	21	970 × 560 × 390	85
U022130	U022131			42		
U022140	U022141	470 × 470 × 210	460	40	530 × 660 × 970	95
U022150	U022151	605 × 610 × 210	600	63	670 × 805 × 970	145
U022160	U022161	806 × 606 × 250	800	100	875 × 805 × 970	180
U022170	U022171	2× [ 470 × 470 × 210 ]	460	40	1110 × 660 × 970	210
U022180	U022181	2× [ 605 × 610 × 210 ]	600	63	1390 × 805 × 970	240
U022190	U022191	2× [ 1005 × 840 × 200 ]	860	200	2050 × 1050 × 1020	650

مائل: مدفوع. تمديد 100×100×200 مم cursiv / italics : incl. extensie / extension 200×100×100 mm



## Dezinfecție / Biosecuritate

Rezervor din polietilenă sau din cauciuc mat spuma cu absorbantți captușeala.

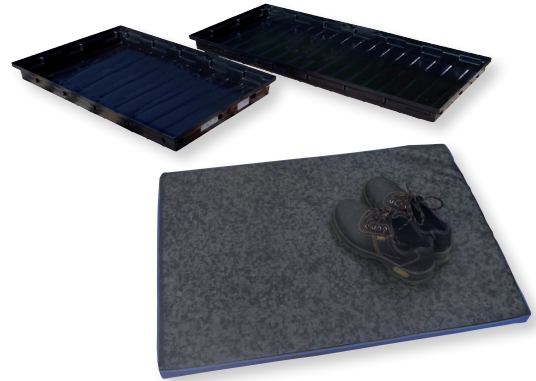
### Foot bath

Polyethylene tank or rubber absorbent foam mat with lining.

#### حمام القدم

حمامات القدم: خزان بولي إيثيلين أو حصىرة فوم، ماصة من المطاط مع بطانة.

📖	vol. (L)	→↗↖ (mm)	⚖️ (kg)
Baie de picioare HDPE / HDPE foot bath / حمام القدم HDPE			
B026069	30	980 × 600 × 90	4
B026070	40	1300 × 620 × 80	5
Covor dezinfecție / Disinfection mat / حصىرة التطهير			
Y025010	9	800 × 600 × 30	1,8
Y025020	30	1800 × 900 × 30	6,4



## Mobilă

Oțel inoxidabil. Gamă mare disponibilă la cerere.

### Furniture

Stainless steel. Large range available on request.

#### أثاث المنزل

ستانلس ستيل. مجموعة كبيرة متاحة عند الطلب.

📖	DESCR. / وصف
Y010000	masă / table / الطاولة
Y010100	blat taiere / cutting board / لوح تقطيع
Y010200	spălător / sink / طاولة بالوعة
Y010300	dulap / cabinet / خزانة
Y010400	etajeră și rafturi / shelves / الرفوف
Y010500	cărucioare / trolley / عربة
Y010600	coș de gunoi / trash bin / سلة المهملات
Y010700	spălat mâini / hand-wash / مغسلة
Y010800	spalator de cizme / boot-wash / غسالة التمهيد
Y010900	sterilizarea cutitelor / knife sterilizer / معقم السكين
...	...



## Articole de curățare și igienă

Perii, măști, raclete, mânere din polipropilenă ; pistoale, pulverizatoare, doza-toare de săpun / dezinfectant / prosoape, ...

### Hygiene cleaning instruments

Brushes, brooms, squeegees, handles made of polypropylene ; pistols, sprayers, dispensers for soap / disinfectant / towels, ...

#### أدوات التنظيف الصحية

فرش ، مكائس ، ممسحة ، مقابض من البولي بروبيلين ؛ المسدسات والرشاشات وموزعات الصابون / المطهرات / المناشف ...

📖	DESCR. / وصف
U001100	Curățare & Igienă / Cleaning & Hygiene / التنظيف والنظافة



## Rezervoare cuadratura

Cu cârmă, cârlig și lanț. Alte modele disponibile la cerere.

### Quartering tanks

With rudder, hook and chain. Other models available on request.

#### خزانات إيواء

بالدفة والخطاف والسلسلة. موديلات أخرى متاحة عند الطلب

📖	vol. (L)	→↗↖ (mm)	📖	vol. (l)	→↗↖ (mm)
Y021010	240	730 × 900 × 1080	Y021040	619	1090 × 800 × 710
Y021020	340	850 × 940 × 1090	Y021050	770	1260 × 780 × 1310
Y021030	423	1090 × 540 × 720	-	-	-



① transportor de pește mort / Dead fish conveyor / ناقل الأسماك الميتة